

Ina bilantscha da 2004

«Brev averta» d'ina schurnalista

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Las undadas smasiraivlas sin las rivas da l'Ocean ind ans mainan malencurada per la fin da l'onn, ans tirond endament nossa impotenza fundametalala en fatscha a la natira. Tgi che ha tratg a niz Nadal per publitgar ina bilantscha da 2004 n'ha s'enclegia betg pudì resguardar lezza catastrofa.**

Uschia la schurnalista *Christine Ockrent*, renumada en ils pajais francofons, cun sia «Brev averta als manaders dal mund» publitgada ils 23 da december en il magazin emnil romand «L'Hebdo» (Losanna, pp. 34-35). I suanda las parts essenzialas da sia bilantscha per Nadal 2004. Ils titels intermediars ha mess l'autur da questas lingias.

Sfidas per nus

«Messieurs» («Stimads signurs»): La titulaziun fa endament ch'ils «manaders dal mund» èn umens, cun fitg paucas excepziuns. Lur Ockrent: «Noss pajais vegnan vegls. Ils spierters paran da sa spussar. La giuventetgna sa stenta per sa far in lieu. L'Europa ha sa schlargiada, integrond quels pajais da l'ost ch'il passà aveva maltractà (...). Ses presidents da stadi ed ils schefs da sias regenzas dattan la prioritad als fastidis chasauns e n'han palesà nagin vair project per noss avignir cuminaivel. Ma quantas sfidas per noss continent! La globalisaziun progredescha. Nossa prosperitad è uschè evidenta ch'ella attira vinavant ils condemnads terresters («les damnés de la terre»), pia tut quels che, cunzunt en l'Africa, braman da cuntanscher sias rivas, pronts



La schurnalista Christine Ockrent, renumada en ils pajais francofons, è sa drizzata cun ina brev averta als manaders dal mund.

LO

per ristgar lur vita sin bartgas improvisadas.» L'autura dovra la ferma ditga proverbiala «les damnés de la terre», in citat ord il text franzos (d'Eugène Pottier, 1816–1887) da la chanzun revoluziunara «L'Internaziunala»; cun lezza expressiun ha il publicist Franz Fanon (1925–1961), oriund da las Antillas franzosas, entitulà in pamflet passiuà encunter il colonialissem. Ockrent vinavant: «Ins n'investescha betg avunda en la perscrutaziun ed il svilup; quai fraina l'economia, e l'emigraziun da plazzas da lavur tutga ils impiegads pli pauc qualificats.» Quai pudess ins far endament era la refusa da noss Cussegl federal da sa dar ina lescha da linguatgs, cumbain ch'ins admira dapertut nossa pluralitad culturala.

L'America nunenconuschenta

L'autura sa volva lura ad auters continents: «Ils Stadis unids, pli che mai, èn l'unica superpussanza, e quai grazia a lur auts deficits che finanzieschan ils gudogns da lur productivitat e lur avantatgs tecnics. Il mund bunamain unanim n'ha betg chapì lur pievel cur che lez ha tshernì cleramain da confermar George W. Bush sco president. Sia America furma oramai la maioritad dal pajais; l'anguscha la mudregia dapi ils 11 da settember, ma (...) ella defende sias valurs moralas a moda aggressiva. Nus n'enconuschain betg quella America profunda, be fieu e flomma per sia revoluziun conservativa che mida sia fatscha politica e culturala per ina pezza (...). En l'Irac han ins administrà

il temp sunter la guerra a moda catastrofa; quai ha stimulà il terrorissem empè d'al cumbatter. Il tribut il pli grev pajan vinavant las unfrendas civilas, cun rapiments d'ostagis ed assassinats.» Gist ils 28 da december è morta la scriptura Susan Sontag; uschia tascha per adina ina da las vuschs criticas las pli renumadas encunter la politica exteriura dals Stadis unids e cunzunt da Bush.

Ins siemia da l'Europa

Ockrent fa attent ad auters pajais e turna lur en l'Europa: «La China sa sviluppa cun in'engurdientscha sorprendenta. Quai fa smirvegliar per interess personal umans ch'emblidan svelto ch'i sa tracta tuttina dal stadi dictatoric il pli vast dal mund. Er en la China champestra, sco en tut l'Asia, furiescha il sida; en l'Africa na pon ils pajais ritgs al franar, malgrad lur empermischius. En Darfur cumprovan l'oppressiun ed il fomaz (...) che la cuminanza internaziunala resta inabla da prevegnir e schliar conflicts vegliandiers (...). Las resursas dal planet explotesch'ins senza mesira. La Russia ha sutscrit il protocol da Chioto, ignorà dals Americans; quai duess tuttina pussibilitar d'entschaiver a proteger meglier l'ambient. Finalmain en l'Ucraina èn ils cors emplenids d'ina speranza enzugliada da culur oranscha.» Qua pon ins far endament era l'elecziun da Traian Basecu sco president da Rumunia. L'autura concluda: «Quai cumprova tuttina ch'ins siemia da l'Europa. Lez siemi duain nus far viver. Na fuss quai in bun propiast per 2005?»